

Otto Fuhrmann

Sleischer und Wurstmacher

Ecke Halifax Straße und Elfte Avenue.

Prächtig steht das schöne neue Fuhrmann-Gebäude in der Mitte des deutschen Stadtviertels. Es wurde von Herrn Otto Fuhrmann im Jahre 1928 errichtet und ist eins der modernsten Gebäude der Stadt. Von feuerfester Konstruktion und von schönem Äußeren, bietet es einen herrlichen Anblick, und beweist diese Geldanlage wieder einmal, daß die deutschen Geschäftsleute volles Vertrauen in dem Osten der Stadt haben. Dieses Gebäude birgt zu ebener Erde die Firmen Fuhrmann, König und Behrens und der zweite Stock ist mit modernen und gut eingerichteten Wohnungen versehen.

Der Fleischladen des Herrn Otto Fuhrmann befindet sich im südwestlichen Teil des Gebäudes und nimmt über ein Drittel des ersten Stockwerkes ein. Der Laden ist mit den neuesten Einrichtungen und Kühlanlagen versehen. Im Kellerraum befinden sich die Kühlkammern für Großfleisch, geräucherte Würst- und Fleischwaren sowie Rindfleisch. Die Wurstmacherei befindet sich ebenfalls in dem großen, sani-



Herr Otto Fuhrmann.

Auch möchten wir die Aufmerksamkeit der deutschen Farmer auf die Tatsache hinweisen, daß sie allezeit bei Fuhrmanns und in allen anderen deutschen Fleischläden Wurstwaren aller Art zu maßigen Preisen haben können.

Herr Otto Fuhrmann, der Gründer und Eigentümer dieses Geschäftes, wurde am 16. November 1885 in der Stadt Baden geboren und siedelte nach voller Lehrzeit in seinem Fach im Jahre 1910 nach Canada über. Längere Zeit war er als Vorarbeiter bei der Harris Abattoir, Toronto, angestellt und betrieb auch eine Fleischerei in Berlin, Ontario. Nach kurzem Aufenthalt in den Staaten eröffnete er in Teilhaberschaft mit seinem Bruder das in der ganzen Provinz wohlbekannte Fleisch- und Wurstgeschäft unter dem Namen „Fuhrmann Bros.“, wo er dreizehn Jahre ununterbrochen tätig war. Im Jahre 1927 zog sich Herr Otto Fuhrmann krankheitsbedingt aus dem Geschäft zurück, und nachdem er sich wieder erholt hatte, errichtete er das neue Gebäude und Fleischerei. In seinem neuen Unternehmen wünschen wir Herrn Fuhrmann größten Erfolg und sind sicher, daß die deutsche Bevölkerung der Stadt es auch hochschätzt, ein so modern eingerichtetes Unternehmen in ihrer Mitte zu haben. Auch sei noch erwähnt, daß in dem Laden und Wurstmacherei stetig mehr als zehn Personen angestellt sind, alle gelernte deutsche Wurstmacher und Fleischer.



Fuhrmann-Bldg., Elfte Avenue und Halifax Straße.

tären Erdgeschos. Alle Kühlanlagen werden automatisch betrieben und kann man sich von der ganzen Einrichtung wohl kaum ein Bild machen, wenn man es nicht selbst besichtigt hat. Wie uns Herr Fuhrmann versichert, ist er allezeit bereit, seinen deutschen Landsleuten die Anlage am Mittwoch-Nachmittagen zu zeigen. Ohne Zweifel ist es der modernste Fleischladen nicht nur in Regina, sondern im ganzen Westen.

Mit solch moderner Einrichtung und der persönlichen Leitung des Ladens dürfen wohl alle Deutschen versichert sein, daß sie immer mit den besten Fleischwaren versehen werden.



Laden von Herrn Otto Fuhrmann.

Wilhelm König

Deutscher Juwelier und Uhrmacher

1535 Elfte Avenue.

Arm- oder Taschenuhren, Uhrenketten, Armband für die Frau, Diamantringe für die Braut, Silbergeschätze oder was anders gefällt, so hört man Herrn König in seiner liebenswürdigen Weise seine Ware anbieten.



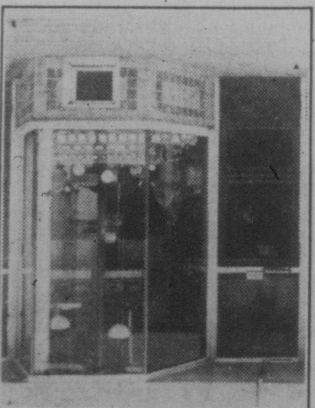
Herr W. König.

Zimmer an der Arbeit beim Uhrreparieren. Immer bereit, die deutsche Kundenschaft mit Juwelerei-

und Uhren zu versorgen. Mit Stolz kann auch hier das Deutschtum auf einen deutschen Einwanderer der Nachkriegszeit hinweisen, der es in der kurzen Spanne Zeit von wenigen Jahren fertig gebracht hat, sich selbstständig zu machen. Der Laden, fachverständig eingerichtet, macht beim ersten Anblick einen sehr guten Eindruck. Eine vollständige Auswahl der besten Uhr- und Silberwaren steht hier jedem zur Verfügung, und wer sich in Preisen auskennt, muß auch zugeben, daß in König's Laden wirklich maßige Preise berechnet werden beim Ankauf von Sachen sowie auch beim Reparieren von Uhren und Juweliersachen.

Herr Wilhelm König, geb. am 27. Juli 1895 in Posen, erlernte das Uhrmacher- und Juweliergehäft in der alten Heimat und betrieb sein eigenes Geschäft zu Müncheberg, Mark in der Provinz Brandenburg. Am 13. April 1925 landete er in Regina und fand sofort Anstellung als Uhrmacher bei der Firma Arnold Jewellery. Im Februar 1928 eröffnete er sein eigenes Geschäft in dem neuen Fuhrmann-Bldg. an der Elften Avenue.

Man kann klar und deutlich sehen, wie schnell sich der Deutsche durch Fleiß und Sparsamkeit unabhängig



Königs Juwelier-Laden.

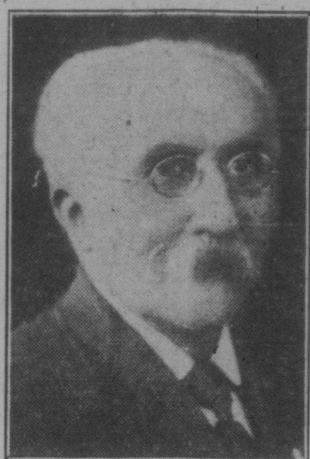
machen kann und wollen wir Herrn König alle gut unterstehen, damit er die schweren Anfangsjahre gut übersteht. Er ist der einzige deutsche Uhrmacher in der Stadt und inmitten daß es niemanden schwer fallen dürfte, das deutsche Viertel etabliert, so te, alle Reparaturarbeiten hinzubringen und seine Einkäufe dabeist zu machen.

Wir wünschen Herrn König viel Glück in seinem Unternehmen und wollen hoffen, daß er viele, viele Jahre in unserer Mitte tätig sein wird.

J. C. WEHRENS & SOHN

Öffentliche Notare, Eideskommissare, Schiffs- und Versicherungs-Agenten, Landeigentumsverkauf und Finanzagentur.

1531 Elfte Avenue im Fuhrmann-Gebäude.



Herr J. C. Wehrens.

Der Gründer der Firma, Herr Wehrens, ist ein alter Ansiedler und in der ganzen Provinz wohl bekannt, so daß wir mit Recht erwarten können, daß alle Geschäftserledigungen in diesem Büro reell und gewissenhaft ausgeführt werden.

Deshalb kann auch die Firma bestens empfohlen werden in allen ins Fach schlagenden Geschäften. Bei Bedarf von Schiffsfakten der besten Schiffsgesellschaften von und nach allen Ländern, Ankauf oder Verkauf von Häusern, Bauplänen, Farmen u. s. w., für Feuer-, Lebens-, Unfall-, Krankheits- oder Hagelversiche-

rungen, Hypothekenaufnahme, zuverlässige Geldverwendung nach allen Ländern, Ausstellung aller rechtsgültigen Dokumente, wie Befragung von Bürgern, Einreiseerlaubnissen, Bürgerpapieren, Einfassieren von Geldern u. s. w. kann man sich vertrauensvoll an die Firma wenden. Das Büro der Firma befindet sich jetzt in dem neuen Fuhrmann-Bldg. in einem sehr geräumigen Lokal.

Der Besitzer des Büros, Herr Johann Conrad Wehrens, geboren zu Aachen, Rheinland, kam im Monat Mai 1906 mit Frau und Sohn Wil-

helme nach Canada, wo er eine Heimstätte zu Quinton aufnahm. Von Quinton zogen die Eltern nach Gold-feld und der Sohn nach Elton, wo er sich eine Farm kaufte und wohin ihm die Eltern folgten. Schon in Elton wurde Herr Wehrens zum Agenten der White Star und Red Star Schiffsgesellschaften ernannt. Im Jahre 1922 zog die ganze Familie nach Regina und eröffnete auf der Quebec Straße ein Büro für die verschiedenen Schiffsgesellschaften. Ein Jahr später wurde er als Vertreter verschiedener Versicherungsgesellschaften, Loan Companies, Bank of United States für Goldübertra-



Herr D. Wehrens.

gungen nach allen Ländern ernannt. Weiter eröffnete er eine Real Estate Abteilung und wurde später als Eideskommissar ernannt. Nach kurzer Zeit schloß sich sein Sohn Willie seinem Vater im Geschäft an und ist die Firma jetzt als J. C. Wehrens & Son bekannt. Das größere Geschäft wurde auf 1516 Elfte Avenue verlegt und wurde Herr Willie Wehrens auch zum Eideskommissar ernannt. Nach kurzer Zeit wurde Herr J. C. Wehrens zum öffentlichen Notar ernannt und verlegte die Firma auf notarielle Arbeiten im großen Maßstabe. Im Jahre 1928 verlegte die Firma ihr Büro nach 1531 Elfte Avenue in das neue Fuhrmann-Gebäude.



Das Geschäft von Herrn J. C. Wehrens.

NORTH WEST ELECTRIC CO., LTD.

Deutsches Unternehmen in Elektrischen Waren aller Art

1511 Elfte Avenue.

Gibt es hier in der Stadt deutsche Elektriker und wo kann man sie finden? ist eine Frage, die vor nicht langen Jahren öfters gestellt wurde. Heute kann die Frage mit größtem Vergnügen beantwortet werden. Es gibt nicht nur deutsche Elektriker, die in den letzten Jahren zahlreich nach Canada einwanderten, sondern auch Ladengeschäfte mit elektrischen Sachen aller Art. Der bedeutendste und größte dieser Art ist der North West Electric Laden mit einer reichlichen Auswahl von elektrischen Leuchten, Defen, Waschmaschinen, Bügeleisen, Lampen usw. Die Firma unternimmt auch das Einleiten der Drähte für elektrische Beleuchtung in Häusern und hat in den letzten Jahren sogar viele Kontrakte für elektrische Instandhaltung in den größten Gebäuden der Stadt erhalten. Die Inspektoren der elektrischen Abteilung der aller dieser Arbeiten von dieser Firma. Die Firma beschäftigt über deren riesigen Aufschwung in den wenigen Jahren. Mit derjenigen, der ein Haus zu bauen beabsichtigt, an diese Firma legt sich die Firma auf den Verkauf von elektrischen Kochöfen, Waschmaschinen, Bügeleisen und hunderte andere elektrische Artikel.

Die Firma wurde im Jahre 1923 gegründet und zwar in ganz kleinem von den Herren Brand und Belzer. Schwer war der Anfang.

aber der Erfolg in dem Unternehmen konnte bei Ausdauer, Fleiß und Sparsamkeit nicht ausbleiben und somit steht die Firma heute nicht nur als die größte der deutschen, sondern auch als die zweitgrößte der Stadt da. Mit der Einführung von Elektrizitätskraft nach allen Teilen der Provinz verlegte sich die Firma im großen Stil auf die Instandhaltung der elektrischen Einrichtungen auf dem Lande und bitten wir unsere Leser, sich an diese Firma zu wenden, ehe sie solche Aufträge vergeben.

Werk wurde begonnen und steht heute als ein deutsches, deutsches Unternehmungsgeistes in unserer Mitte.



The North West Electric Co.

Herr Abraham Brand, geb. 1891, wanderte mit seinen Eltern als kleiner Junge von Bessarabien nach Canada aus. Er beschäftigte sich in Maschinenunternehmen und als Elektriker bis zum Jahre 1923, als er voranschick, daß eine deutsche elektrische Firma hier in der Stadt fehlt. Das

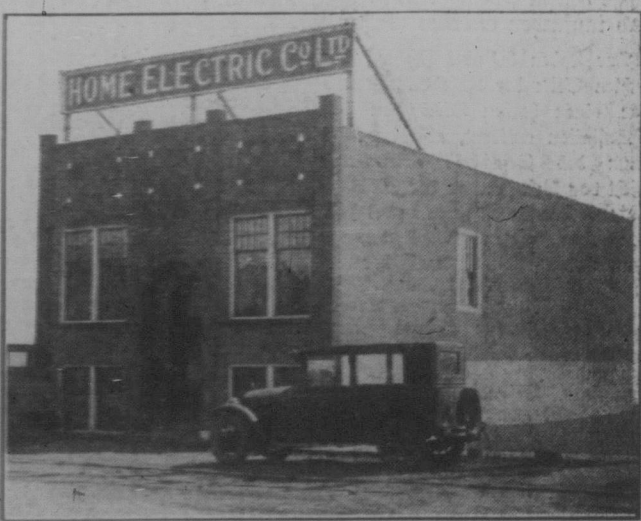
Es ist ein Vergnügen, die beiden Besitzer Brand und Belzer zu beobachten. Von morgens früh bis abends spät sind sie beschäftigt, um das Material an die verschiedenen Stellen an ihre Arbeiter zu liefern, um die Kundhaft im Laden zu bedienen und die hunderte Rohmaterialien zu geben. Wie hört man eine Klage über die Ausführung der Arbeit und wünschen wir den beiden Unternehmern noch lange Jahre legendären Wirkens in unserer Mitte.

Home Electric Company, Limited

Hersteller elektrischer Beleuchtungsartikel

Ecke Winnipeg und Ayle Avenue.

Die Herren Brand und Belzer machten schon nach vierjähriger Tätigkeit in der North West Electric Co. die Erfahrung, daß Beleuchtungsartikel an erster Stelle alle in den Vereinigten Staaten oder im östlichen Canada hergestellt wurden und hier im Westen viel zu teuer kamen, und zweitens, daß eingeführte Beleuchtungsartikel nicht ganz den Wünschen und dem Geschmack der westlichen Einwohner entsprachen. Die deutsche Bevölkerung wollte etwas anderes haben, als ihr von den fremden Firmen geboten wurde, sie zogen andere Farben, andere Muster vor, und so haben die beiden Unternehmer sofort ein, daß Abhilfe geschafft werden mußte. Sofort gingen sie ans Werk und gründeten die Firma Home Electric Co. Ltd. Diese Firma stellt alle Beleuchtungsartikel in der eigenen Fabrik her. Aus dem einfachsten Rohmaterial werden die Artikel in die schönsten Leuchten fabriziert, mit den schönsten Farben versehen und verziert. Die Firma ladet alle Deutschen ein, dieser Fabrik einen Besuch abzustatten und selbst zu sehen, wie diese Beleuchtungsartikel hergestellt werden. Alle artikel in der eigenen Fabrik her. Aus einfachstem Rohmaterial im eigenen Gebäude, das zu diesem Zwecke im letzten Jahre errichtet wurde. Ein reichhaltiger Katalog über alle Erzeugnisse kann auf Verlangen erhalten werden und wir hoffen, daß die deutschen Einwohner dieses Unternehmen nach vollen Kräften unterstützen. In der Firma ist auch Herr Milne be-tätigt.



The Home Electric Co.